

# 作為一名由加強版代理協議書（第9節） 指定的代理人，你應該知道的事



第二頁  
本指南適用於在卑詩省  
被請求成為合法任命  
的代理決策人等相關人  
士。

在加拿大的卑詩省，某人若被家人或朋友請求，通過制定**加強版代理協議書**（也稱代理協議書第9節）成為他們的代理人或替補代理人。本指南為這些人提供相關資訊。

卑詩省的法律也包括第二種代理協議書-標準版代理協議書，也稱代理協議書第7節

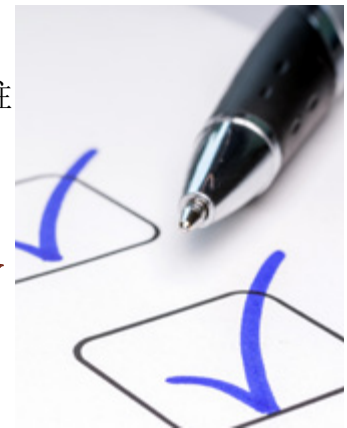
## 本指南包括如下內容：

- 1 你的角色
- 2 為你的角色做準備
- 3 為這個人做決定
- 4 你的權利
- 5 你的責任

點擊以上問題可直接跳至相應答案頁面

其他輔助文件：

- **“關於加強版代理協議書你所要了解的事”** 本文通過註解幫你了解強版代理協議書和如何制定該協議書。
- **“卑詩省政府發布的增強版代理協議書（第9節）表格導覽”** 該文件對卑詩省政府發布的代理協議書表格中的各個部分進行解釋說明，以協助你完成該文件。



# 1 你的角色

通過代理協議書被指定，你被稱為“代理人”

作為一名代理人，當你所代理的人臨時性或永久性的失去做決定的能力時，你擁有法律授權為這個人做**醫療和個人護理決定**。

**醫護決定**包括醫學檢測及檢查，治療救護和其他醫療措施，例如做手術，服用藥物，疫苗免疫。

**個人護理決定**指日常生活中的相關決定，如居住地，飲食，著裝，清潔和活動等。

代理人可以或不可以做那些決定，更多詳情請參考“[關於加強版代理協議書你所要了解的事](#)”。

無法為自己做決定稱為失能。這種情況可能是由疾病，受傷或殘障造成的，可能是臨時性或永久性的。

**有能力**是指你可以了解醫護人員提供的相關資訊來為自己做決定。除非有特殊原因，否則醫護人員則默認為一個人是有能力的。是否失能由醫護人員通過評估決定，決定不同，對病人是否失能的評估結果可能不同。

請注意：每個人都有權利得到所需的支持和援助以便與醫護人員交流他們的醫療決定。例如，如果一個人講不同的語言，協助是指一位口譯員。如果某人無法說話，他們可以通過點頭和其他肢體語言來進行交流，協助指某個理解這些肢體語言的人。

能力不意味著只有具有所有能力或失能兩種情況。一個人可以具有較弱或部分的能力，並且他們的能力可以改變。能力較弱的人可能能夠做出某些決定，而不能做出其他決定，這取決於他們的對信息的理解程度。

加強版代理協議書包括生命維持和生命延長措施相關決定，但不包括理財或法律等決定。持久授權書或標準版代理協議書包括理財或法律等決定。

可通過代理協議書任命一位代理人或多位代理人，代理協議書可註明代理人們如何協同合作。也可以任命一名或多名**替補代理人**，規定若代理人無法做決定，由替補代理人來取代。

**為了執行你的角色，你應該了解此人對他們的醫護和個人護理的價值觀，信念和意願。**

## ② 為你的角色做準備

### 跟這個人談談他/她的意願

這是履行你的代理人角色的關鍵步驟。你應該確保與任命你的人進行談話，討論他們對醫療護理和個人護理的價值觀，信念和意願。

[有些工具可以幫助你進行這些對話。](#)

你所代表的人可能需要你與他們的醫護人員進行對話，藉此更好地了解他們的健康狀況。

### 繼續該談話

繼續進行對話很重要，並定期（例如每年一次）審查此人的意願，如果他們的健康狀況或個人情況有變化，則應更頻繁地審查。



### ③ 為這個人做決定

如果此人需要醫療或個人護理，但沒有能力做出決定，則你的職責是代表他們做出這些決定。與他們的醫護人員交談，以確保你了解該人的處境以及需要做出的決定。

你應該盡最大可能讓此人參與決策。根據他們的能力幫助他們為自己做出決定，或提出問題來探討他們目前的意願。

**如果你知道此人的某項決定**，你必須遵循這些意願。即使此人之後變得失能，在他有能力時表達的意願也仍然有效。

**如果不知道此人對某項決定的意願**，則必須考慮其已知的信念和價值觀。你可能還需要考慮醫護人員建議的方案是否符合此人的最大利益。為此，你應考慮是否：

- 建議的護理可能會改善他們的健康或福祉，
- 他們的健康或福祉可能會因為沒有接受建議的護理而改善，
- 建議的護理的好處大於可能受到傷害的風險，並且
- 限制性較小或侵入性較小的護理也可能同樣有益。

**請記住：你不必一個人做決定。你可以選擇與其他知道該人意願的人士交談。可以尋求許可，向你們雙方都信任的人進行諮詢。**

## 4 你的權利

作為代理人，你有權利：

- **與你所代理的人交談。**你有權去探訪和與他們交談，了解他們想要什麼，他們的情況怎樣。
- **獲得信息的權利。**在你的權限範圍內你有權獲得任命你的人的健康相關信息。此人的醫護人員必須回答你有關健康，預後和選擇的合理問題。這幫助你做出明智的決定。
- **報銷相關費用的權利。**如果你在履行職責時產生了合理的支出，你有權向你所代表的人（或管理其財務的人）獲得退款或報銷相關費用。請記錄相關支出。
- **獲得幫助和建議的權利。**你可以使用並僱用其他人以獲得幫助和建議來履行你的職責。
- **受保護免於責任的權利。**只要你遵守職責和代理協議書中規定的要求，你可能不必承擔錯誤或傷害的任何法律責任。
- **辭去職務的權利。**你可以決定辭去代理人職務或替補代理人職務。辭職需要遵循一些相關步驟。通過制定辭職通知書來完成。[你可以在此處找到有關代理人辭職的更多資訊。](#)



## 5 你的責任

作為代理人：

- **你必須對你所代表的人負責。**你也要對保護該失能成年人的官方組織負責。
- **你必須能夠履行一般職責**並誠實守信，並在法律範圍內誠實行事。良好的溝通能力非常重要，因為你將在不同的情況下與不同的人打交道。
- **你必須要有能力擔任此人的代理決策人。**作為代理人，你必須要遵照他們的願意，包括在他們有能力時曾經說過的話，寫下或以其他形式記錄下的意願。當他們的能力有限，但是需要做決定時（例如患有失智症），你仍然應該試著詢問他們的意願，同時要記得考慮他們會怎樣理解目前的情況。如果沒有人知道他們的意願，你應該根據他們的價值觀和信念做出決定。你可能需要考慮怎樣做才能讓他們的利益最大化。
- **你必須保留作為代理人時的決策和採取的行動的相關記錄**，例如在文檔或筆記本中做筆記。
- **你不得轉派你的權限。**你不能委托別人為任命你的人做決定。但是可以尋求其他家庭成員或醫療團隊的支持。
- **你必須對此人的資料保密。**除非必要時（例如履行職責或向政府官員或法院提供要求的資料），你必須保持這個成年人的私人資料的保密性。

---

本文為加拿大卑詩省居民提供有關加強版代理協議書（第9節協議書）的資訊。此處提供的材料不是法律建議。本文件還提供[簡體中文](#)、[旁遮普文](#)和[英文](#)版本。

更多其他計劃工具及相關資訊，包括標準版代理協議書（代理協議書第7節）和持久授權書，請查看卑詩省的公共監護及受託人（Public Guardian and Trustee of BC）網站 [由您选择个人规划工具](#)

本文件由卑詩省非營利組織 BC Centre for Palliative Care 開發，請通過[office@bc-cpc.ca](mailto:office@bc-cpc.ca)與我們聯繫。由卑詩省法律學會（BC Law Institute）加拿大老年法律中心（Canadian Centre for Elder Law）全國總監（National Director）克里斯塔·詹姆斯（Krista James）審查法律準確性。 2021年3月

本文件的制作得到加拿大衛生部的財政贊助，但文中的观点不一定代表加拿大衛生部的观点。  
Production of this document has been made possible thanks to funding from Health Canada.  
The views expressed herein do not necessarily represent the views of Health Canada.



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](#).